Bamboo Furniture Care Book



Beliani

Table of Contents

Čeština (CZ)....3
Dansk (DK)....4
Hrvatski (HR)....5
Nederlands (NL)....6
English (ENG)....7
Suomi (FI)....8
Français (FR)....9
Deutsch (DE)....10
Magyar (HU)....11
Italiano (IT)....12
Norsk (NO)....13
Polski (PL)....14
Português (PT)....16
Română (RO)....18
Español (ES)....19
Svenska (SE)....20
Slovenščina (SI)....21
Slovenčina (SK)....22

Čeština (CZ)

Péče o bambusový nábytek

Přirozené vlastnosti

Bambus je přírodní materiál ceněný pro svůj hřejivý, exotický vzhled. Působením počasí může postupně blednout, šednout nebo jinak měnit odstín. Drobné povrchové praskliny a malé nerovnosti jsou přirozeným důsledkem stárnutí materiálu a obvykle neovlivňují správné používání nábytku.

Umístění

Nábytek pokud možno umístěte pod střechu, mimo déšť a intenzivní sluneční záření. Zabraňte trvalému kontaktu s mokrou trávou, zeminou nebo jiným vlhkým podkladem a zajistěte dobré větrání.

Déšť a potah

Po dešti odstraňte přebytečnou vodu a nechte nábytek zcela vyschnout. Nenechávejte na něm schnout mokré polštáře. Používejte voděodolný, ale prodyšný potah; mokrý nábytek nikdy nezakrývejte, abyste předešli růstu plísní.

Čištění

Pravidelně čistěte měkkým hadříkem nebo kartáčem, teplou vodou a šetrným mýdlem. Poté nechte povrch zcela vyschnout.

Ochrana povrchu

Před prvním použitím, uložením přes zimu a každou další sezónou použijte olej nebo impregnaci určenou pro bambusový či dřevěný zahradní nábytek. Nanášejte pouze na čistý a suchý povrch a řiďte se pokyny výrobce.

Plíseň

Plíseň ihned odstraňte přípravkem určeným pro bambus nebo dřevo. Povrch očistěte, zcela vysušte a znovu ošetřete; zároveň odstraňte zdroj vlhkosti.

Uložení mimo sezónu

Skladujte v suchém, dobře větraném prostoru chráněném před srážkami a dlouhodobou vlhkostí. Před uložením nábytek důkladně očistěte a vysušte.

Dansk (DK)

Pleje af bambusmøbler

Naturlige egenskaber

Bambus er et naturmateriale, der værdsættes for sit varme, eksotiske udseende. eksponering for vind og vejr kan gradvist medføre falmning, gråhelse eller ændringer i farvenuancen. Der kan også opstå fine overfladerevner og mindre uregelmæssigheder, når materialet udvider sig naturligt; disse påvirker normalt ikke den normale brug.

Placering

Stil så vidt muligt møblerne under tag og væk fra regn og stærk sol. Undgå varig kontakt med vådt græs, jord eller andre fugtige underlag, og sørg for god ventilation.

Regn og overtræk

Fjern overskydende vand efter regn, og lad møblerne tørre helt. Lad ikke våde hynder tørre på møblerne. Brug et vandafvisende, men ventilerende overtræk, og dæk aldrig våde møbler til.

Rengøring

Rengør regelmæssigt med en blød klud eller børste, varmt vand og mild sæbe. Lad møblerne tørre helt bagefter.

Overfladebeskyttelse

Påfør en olie eller et beskyttelsesmiddel, der er beregnet til bambus- eller træmøbler til udendørs brug, inden første brug, inden vinteropbevaring og inden hver ny sæson. Påfør kun på rene, tørre møbler, lad midlet trænge helt ind, og følg producentens anvisninger. Øg behandlingshyppigheden, hvis møblerne udsættes for kraftig påvirkning.

Skimmel

Fjern skimmel straks med et produkt, der er beregnet til bambus eller træ. Rengør derefter overfladen, tør den helt af, og påfør beskyttelsen igen. Fjern fugtkilden for at mindske risikoen for, at skimmelen vender tilbage.

Opbevaring

Opbevar møblerne tørt, godt ventileret og beskyttet mod nedbør og langvarig fugt. Rengør og tør dem grundigt inden opbevaring.

Hrvatski (HR)

Njega namještaja od bambusa

Prirodna svojstva

Bambus je prirodan materijal cijenjen zbog toplog, egzotičnog izgleda. Izloženost vremenskim uvjetima može postupno uzrokovati blijeđenje, sivljenje ili promjene nijanse. Sitne površinske pukotine i blage nepravilnosti također se mogu pojaviti zbog prirodnog pomicanja materijala; one obično ne utječu na normalnu uporabu.

Postavljanje

Kad god je moguće, postavite namještaj na zaštićeno mjesto, podalje od kiše i jakog sunca, primjerice na natkrivenu terasu. Izbjegavajte stalan dodir s mokrom travom, tlom ili drugim vlažnim površinama te osigurajte dobru cirkulaciju zraka.

Zaštita od kiše i navlake

Nakon kiše uklonite višak vode i ostavite namještaj da se potpuno osuši. Ne ostavljajte mokre jastuke da se suše na njemu. Upotrebljavajte vodootpornu navlaku koja omogućuje prozračivanje; nikada ne prekrivajte vlažan namještaj niti ostavljajte mokre jastuke ispod navlake.

Čišćenje

Redovito čistite mekom krpom ili četkom, toplom vodom i blagim sapunom. Nakon čišćenja ostavite namještaj da se potpuno osuši.

Zaštita površine

Prije prve uporabe, prije zimskog skladištenja i prije svake nove sezone nanesite ulje ili zaštitno sredstvo namijenjeno bambusovom ili drvenom vanjskom namještaju. Nanosite samo na čist i suh namještaj, ostavite da se potpuno upije i slijedite upute proizvođača. Kod jake izloženosti tretman provodite češće.

Uklanjanje plijesni

Plijesan odmah uklonite sredstvom namijenjenim bambusu ili drvu. Zatim očistite površinu, potpuno je osušite i ponovno nanesite zaštitu. Uklonite izvor vlage kako biste smanjili mogućnost ponovne pojave.

Skladištenje izvan sezone

Čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu zaštićenom od vremenskih utjecaja i dugotrajne vlage. Prije skladištenja namještaj temeljito očistite i osušite.

Nederlands (NL)

Onderhoud van bamboemeubelen

Natuurlijke eigenschappen

Bamboe is een natuurlijk materiaal met een warme, exotische uitstraling. Bij blootstelling aan weersomstandigheden kan het na verloop van tijd verbleken, vergrijzen of van tint veranderen. Kleine oppervlakkige scheurtjes en oneffenheden zijn een natuurlijk gevolg van de werking van het materiaal en beïnvloeden het normale gebruik doorgaans niet.

Plaatsing

Plaats de meubelen bij voorkeur beschut tegen regen en felle zon. Vermijd permanent contact met nat gras, aarde of een andere vochtige ondergrond en zorg voor goede ventilatie.

Regenbescherming en hoezen

Verwijder na regen overtollig water en laat alles volledig drogen. Laat natte kussens niet op de meubelen drogen. Gebruik een waterbestendige en luchtdoorlatende hoes en dek natte meubelen nooit onopgedroogd af.

Reiniging

Reinig regelmatig met een zachte doek of borstel, warm water en milde zeep. Laat daarna volledig drogen.

Oppervlaktebescherming

Breng vóór het eerste gebruik, vóór winteropslag en vóór elk nieuw seizoen olie of impregneermiddel voor bamboe- of houten tuinmeubelen aan. Gebruik de olie alleen op een schoon, droog oppervlak en volg de productinstructies.

Schimmel verwijderen

Verwijder schimmel onmiddellijk met een middel bestemd voor bamboe of hout. Reinig het oppervlak, droog volledig en behandel opnieuw ter bescherming. Neem de oorzaak van het vocht weg om schimmel te voorkomen.

Opslag buiten het seizoen

Sla op in een droge, goed geventileerde ruimte en bescherm tegen neerslag en langdurig vocht. Reinig en droog grondig vóór opslag.

English (ENG)

Bamboo furniture care

Natural characteristics

Bamboo is a natural material valued for its warm, exotic appearance. Weather exposure can gradually cause fading, greying or changes in shade. Fine surface cracks and slight irregularities may also develop as the material naturally moves; these usually do not affect normal use.

Placement

Whenever possible, place furniture in a sheltered position away from rain and intense sunlight, such as a covered terrace. Avoid continuous contact with wet grass, soil or other damp surfaces, and maintain good airflow.

Rain protection & covers

After rain, remove excess water and allow the furniture to dry completely. Do not leave wet cushions to dry on it. Use a water-resistant cover that allows ventilation; never cover damp furniture or leave wet cushions underneath.

Cleaning

Clean regularly with a soft cloth or brush, warm water and mild soap. Allow the furniture to dry completely after cleaning.

Surface protection

Apply an oil or protective treatment intended for bamboo or wooden outdoor furniture before first use, before winter storage and before each new season. Apply only to clean, dry furniture, allow full absorption and follow the product manufacturer's instructions. Increase treatment frequency when exposure is severe.

Removing mould

Remove mould promptly with a product designed for bamboo or wood. Then clean the surface, dry it completely and reapply protection. Eliminate the source of dampness to reduce recurrence.

Off-season storage

Store in a dry, well-ventilated place protected from the elements and prolonged humidity. Clean and dry the furniture thoroughly before storage.

Suomi (FI)

Bambukalusteiden hoito

Luonnolliset ominaisuudet

Bambu on luonnonmateriaali, jota arvostetaan sen lämpimän ja eksoottisen ulkonäön vuoksi. Sää saattaa ajan myötä haalistaa tai harmaannuttaa bambun pintaa ja muuttaa sen sävyä. Pienet pintahalkeamat ja epätasaisuudet johtuvat materiaalin luonnollisesta elämisestä eivätkä yleensä vaikuta käyttöön.

Sijoitus

Sijoita kalusteet mahdollisuuksien mukaan suojaan sateelta ja voimakkaalta auringonvalolta, kuten katetulle terassille. Vältä jatkuvaa kosketusta märkään ruohoon, maahan tai muuhun kosteaan alustaan ja huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta.

Suojaus sateelta ja suojapeite

Sateen jälkeen poista sadevesi ja anna kalusteiden kuivua kokonaan. Älä kuivata märkiä pehmusteita kalusteiden päällä. Käytä vettä hylkivää mutta hengittävää suojapeitettä. Älä koskaan peitä märkiä kalusteita äläkä jätä märkiä pehmusteita suojapeitteen alle.

Puhdistus

Puhdista säännöllisesti pehmeällä liinalla tai harjalla, lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla. Anna kalusteiden kuivua täysin puhdistuksen jälkeen.

Pintasuojaus

Käsittele bambu- tai puutarhakalusteille tarkoitetulla öljyllä tai suoja-aineella ennen ensimmäistä käyttöä, talvisäilytystä ja jokaista uutta kautta. Levitä ainetta vain puhtaalle ja kuivalle pinnalle, anna sen imeytyä kokonaan ja noudata valmistajan ohjeita. Lisää käsittelytiheyttä, jos kalusteet altistuvat kovalle säärasitukselle.

Homeen poisto

Poista home heti bambulle tai puulle tarkoitetulla aineella. Puhdista, kuivaa ja käsittele pinta sen jälkeen uudelleen suoja-aineella. Poista kosteuden syy homehtumisen uusiutumisen ehkäisemiseksi.

Talvisäilytys

Säilytä kuivassa, hyvin ilmastoidussa ja säältä sekä pitkäaikaiselta kosteudelta suojatussa tilassa. Puhdista ja kuivaa kaluste huolellisesti ennen säilytystä.

Français (FR)

Entretien du mobilier en bambou

Caractéristiques naturelles

Le bambou est un matériau naturel apprécié pour son aspect chaleureux et exotique. Avec le temps, les intempéries peuvent le décolorer, le griser ou modifier sa teinte. De fines fissures superficielles et de légères irrégularités peuvent apparaître naturellement sans nuire, en général, à l'usage du meuble.

Emplacement

Placez si possible le mobilier à l'abri de la pluie et du soleil intense, par exemple sous une terrasse couverte. Évitez le contact permanent avec l'herbe mouillée, la terre ou tout support humide et assurez une bonne ventilation.

Protection et housse de pluie

Après la pluie, retirez l'excès d'eau et laissez sécher complètement. Ne laissez pas de coussins mouillés sécher sur le meuble. Utilisez une housse résistante à l'eau mais ventilée et ne couvrez jamais un meuble humide.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement avec un chiffon ou une brosse douce, de l'eau tiède et un savon doux. Laissez sécher complètement après le nettoyage.

Protection de surface

Avant la première utilisation, le stockage hivernal et chaque nouvelle saison, appliquez une huile ou une protection destinée au bambou ou au mobilier de jardin en bois. Traitez uniquement une surface propre et sèche et suivez les instructions du fabricant.

Moisissure

Éliminez immédiatement la moisissure avec un produit pour bambou ou bois. Nettoyez ensuite la surface, séchez-la soigneusement et appliquez à nouveau un produit de protection. Éliminez la source d'humidité pour éviter que la moisissure ne réapparaisse.

Stockage

Conservez dans un endroit sec et bien aéré, à l'abri des intempéries et d'une humidité prolongée. Nettoyez et séchez soigneusement avant le rangement.

Deutsch (DE)

Pflege von Bambusmöbeln

Natürliche Eigenschaften

Bambus ist ein Naturmaterial mit warmer, exotischer Optik. Wetterveränderungen können nach und nach zu Ausbleichen, Vergrauen oder Farbveränderungen führen. Feine Oberflächenrisse und leichte Unebenheiten entstehen durch die natürliche Bewegung des Materials und beeinträchtigen die Nutzung in der Regel nicht.

Aufstellung

Möbel nach Möglichkeit wettergeschützt aufstellen, zum Beispiel auf einer überdachten Terrasse. Ständigen Kontakt mit nassem Gras, Boden oder feuchten Untergründen vermeiden und auf ausreichende Luftbewegung achten.

Regenschutz und Hüllen

Nach Regen überschüssiges Wasser entfernen und die Möbel vollständig trocknen lassen. Nasse Polster nicht auf den Möbeln trocknen lassen. Eine wasserabweisende, luftdurchlässige Abdeckung nutzen und feuchte Möbel nicht abdecken.

Reinigung

Regelmäßig mit einem weichen Tuch oder einer weichen Bürste, warmem Wasser und milder Seife reinigen. Anschließend vollständig trocknen lassen.

Oberflächenschutz

Vor der ersten Nutzung, der Winterlagerung und zu Beginn jeder Saison ein Öl oder eine Schutzbehandlung für Bambus- oder Holz-Gartenmöbel auftragen. Nur auf saubere, trockene Möbel auftragen, vollständig einziehen lassen und die Herstellerangaben beachten. Bei starkem Wettereinfluss die Behandlung häufiger durchführen.

Schimmel sicher beseitigen

Schimmel zügig mit einem geeigneten Produkt für Bambus- oder Holzoberflächen entfernen. Anschließend die Fläche reinigen, vollständig trocknen lassen und den Schutz erneut auftragen. Die Ursache für Feuchtigkeit beseitigen, um erneutes Auftreten zu reduzieren.

Aufbewahrung nach Saisonende

Trocken, gut belüftet und vor Niederschlag sowie anhaltender Feuchtigkeit geschützt lagern. Vorher gründlich reinigen und trocknen.

Magyar (HU)

Bambuszbútor ápolása

Természetes tulajdonságok

A bambusz egy meleg, egzotikus megjelenésű természetes anyag. Az időjárás hatására idővel fakulhat, szürkülhet vagy változhat az árnyalata. A finom felületi repedések és kisebb egyenetlenségek az anyag természetes mozgásából erednek, és általában nem befolyásolják a használatot.

Elhelyezés

Lehetőség szerint esőtől és erős napsütéstől védett helyre tegye. Kerülje a tartós érintkezést nedves fűvel, földdel vagy más nyirkos felülettel, és biztosítson jó szellőzést.

Eső elleni védelem és huzatok

Eső után távolítsa el a vizet, és hagyja teljesen megszáradni. Ne szárítson rajta nedves párnákat. Vízálló, de szellőző védőhuzatot használjon; nedves bútort ne takarjon le.

Tisztítás

Puha ruhával vagy kefével, meleg vízzel és enyhe szappannal rendszeresen tisztítsa, majd teljesen szárítsa meg.

Felületvédelem

Első használat előtt, téli tárolás előtt és minden új szezon előtt használjon bambusz- vagy fa kerti bútorhoz való olajat vagy impregnálót. Csak tiszta, száraz felületre vigye fel, a gyártó utasításai szerint. Fokozott kitettség esetén növelje a kezelések gyakoriságát.

Penész eltávolítása

A penészt azonnal távolítsa el bambuszhoz vagy fához való szerrel. Tisztítsa, teljesen szárítsa meg és kezelje újra a felületet, továbbá szüntesse meg a nedvesség okát.

Tárolás

Száraz, jól szellőző, csapadéktól és tartós nedvességtől védett helyen tárolja. Tárolás előtt alaposan tisztítsa és szárítsa meg.

Italiano (IT)

Cura dei mobili in bambù

Caratteristiche naturali

Il bambù è un materiale naturale apprezzato per l'aspetto caldo ed esotico. Con il tempo gli agenti atmosferici possono scolorirlo, ingrigirlo o modificarne la tonalità. Piccole crepe superficiali e lievi irregolarità derivano dal naturale assestamento del materiale e in genere non compromettono l'uso.

Posizionamento

Quando possibile, collocare i mobili al riparo da pioggia e sole intenso. Evitare il contatto continuo con erba bagnata, terra o altre superfici umide e garantire una buona ventilazione.

Pioggia e copertura

Dopo la pioggia eliminare l'acqua in eccesso e lasciare asciugare completamente. Non far asciugare cuscini bagnati sui mobili. Usare una copertura resistente all'acqua ma traspirante e non coprire mai mobili umidi.

Pulizia

Pulire regolarmente con un panno o una spazzola morbida, acqua tiepida e sapone delicato. Lasciare asciugare completamente.

Protezione della superficie

Prima del primo utilizzo, del rimessaggio invernale e di ogni nuova stagione, applicare olio o impregnante per bambù o mobili da esterno in legno. Applicare solo su superfici pulite e asciutte seguendo le istruzioni del produttore.

Muffa

Rimuovere subito la muffa con un prodotto per bambù o legno. Pulire, asciugare completamente, ritrattare e rimuovere la causa dell'umidità.

Rimessaggio

Conservare in un luogo asciutto, ben ventilato e protetto da precipitazioni e umidità prolungata. Pulire e asciugare accuratamente prima del rimessaggio.

Norsk (NO)

Vedlikehold av bambusmøbler

Naturlige egenskaper

Bambus er et naturmateriale med et varmt og eksotisk uttrykk. Værpåvirkning kan over tid føre til falming, gråning eller fargeendring. Små overflatesprekker og ujevnheter skyldes materialets naturlige bevegelse og påvirker vanligvis ikke bruken.

Plassering

Plasser om mulig møblene beskyttet mot regn og sterkt sollys. Unngå langvarig kontakt med vått gress, jord eller andre fuktige underlag, og sørg for god ventilasjon.

Regn og trekk

Fjern overflødig vann etter regn og la møblene tørke helt. Ikke la våte puter tørke på dem. Bruk et vannavvisende, men ventilert trekk, og dekk aldri til våte møbler.

Rengjøring

Rengjør regelmessig med en myk klut eller børste, varmt vann og mild såpe. La tørke fullstendig.

Overflatebeskyttelse

Påfør olje eller impregnering for bambus- eller tremøbler før første bruk, før vinterlagring og før hver ny sesong. Brukes kun på rene, tørre flater i samsvar med produsentens anvisninger.

Mugg

Fjern mugg straks med et middel for bambus eller tre. Rengjør, tørk helt, behandle på nytt og fjern årsaken til fuktigheten.

Lagring

Oppbevar tørt, godt ventilert og beskyttet mot nedbør og langvarig fukt. Rengjør og tørk grundig før lagring.

Polski (PL)

Pielęgnacja mebli bambusowych

Naturalne właściwości

Bambus to naturalny materiał ceniony za ciepły i egzotyczny wygląd. Pod wpływem warunków atmosferycznych może z czasem blednąć, szarzeć lub zmieniać odcień. Mogą pojawić się drobne pęknięcia powierzchniowe i niewielkie nierówności wynikające z naturalnej pracy materiału; zazwyczaj nie wpływają one na prawidłowe użytkowanie mebla.

Miejsce użytkowania

Meble należy w miarę możliwości ustawiać w miejscu osłoniętym przed deszczem i intensywnym słońcem, na przykład na zadaszonym tarasie. Należy unikać stałego kontaktu z mokrą trawą, ziemią lub innym wilgotnym podłożem oraz zadbać o dobrą cyrkulację powietrza wokół mebli.

Ochrona przed deszczem

Po opadach należy usunąć nadmiar wody i pozostawić meble do całkowitego wyschnięcia. Nie należy suszyć na nich mokrych poduszek. Pokrowiec powinien być wodoodporny, ale zapewniać wentylację; nie wolno przykrywać mokrych mebli ani pozostawiać pod pokrowcem mokrych poduszek.

Czyszczenie

Meble należy regularnie czyścić miękką szmatką lub szczotką, używając ciepłej wody z dodatkiem łagodnego mydła. Po czyszczeniu należy pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.

Impregnacja powierzchni

Przed pierwszym użyciem, przed magazynowaniem na sezon zimowy oraz przed każdym kolejnym sezonem należy stosować olej do mebli bambusowych lub drewnianych albo inny preparat przeznaczony do tego typu mebli ogrodowych. Nakładać wyłącznie na czyste i suche meble, pozostawić do całkowitego wchłonięcia preparatu i przestrzegać zaleceń producenta. W przypadku silnej ekspozycji na czynniki zewnętrzne częstotliwość impregnacji należy zwiększyć.

Usuwanie pleśni

Pleśń należy niezwłocznie usunąć środkiem przeznaczonym do bambusa lub drewna, zgodnie z instrukcją producenta. Następnie powierzchnię dokładnie oczyścić, całkowicie wysuszyć i zaimpregnować. Należy również wyeliminować źródło zawilgocenia, aby zapobiec nawrotom.

Przechowywanie poza sezonem

Meble należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, chronionym przed opadami i długotrwałą wilgocią. Przed schowaniem mebli na zimę należy je dokładnie wyczyścić i wysuszyć.

Português (PT)

Cuidados a ter com os móveis em bambu

Características naturais

O bambu é um material natural muito apreciado pelo seu visual quente e exótico. A exposição aos elementos pode provocar, de forma gradual, desbotamento, perda de cor ou alterações de tonalidade. É também possível o aparecimento de fendas superficiais e ligeiras irregularidades devido à dilatação natural do material, que não afetam a normal utilização.

Localização

Sempre que possível, coloque os móveis num local abrigado da chuva e da incidência solar direta, como um terraço coberto. Evite o contacto contínuo com relva húmida, terra ou superfícies afins e garanta uma boa circulação de ar.

Proteção contra a chuva

Após períodos de chuva, remova o excesso de água e deixe o mobiliário secar por completo. Não deixe almofadas molhadas a secar sobre as peças. Utilize uma capa de proteção resistente à água que permita a ventilação; nunca cubra o mobiliário húmido nem deixe almofadas molhadas por baixo da capa.

Limpeza

Limpe regularmente com um pano ou escova macia, água morna e detergente neutro. Deixe secar totalmente após a limpeza.

Proteção das superfícies

Aplique um tratamento adequado para bambu ou móveis de exterior em madeira antes da primeira utilização, antes de guardar o mobiliário para o inverno e no início de cada estação. Aplique sobre superfícies limpas e secas e respeite o tempo de absorção e as instruções do fabricante. Aumente a frequência do tratamento caso a exposição seja mais intensa.

Remoção de bolor

Remova qualquer vestígio de bolor com um produto específico para bambu ou madeira. De seguida, limpe a superfície, seque-a por completo e volte a aplicar o tratamento de proteção. Certifique-se de que elimina a origem da humidade para prevenir o seu reaparecimento.

Arrumação

Guarde num espaço seco, bem ventilado e protegido das intempéries e da humidade prolongada. Limpe e seque o mobiliário minuciosamente antes de proceder ao armazenamento.

Română (RO)

Îngrijirea mobilierului din bambus

Caracteristici naturale

Bambusul este un material natural, apreciat pentru aspectul său cald și exotic. Expunerea prelungită la intemperii poate duce, în timp, la decolorare, la apariția unei nuanțe cenușii sau la modificarea culorii naturale. Fisurile fine de suprafață și micile variații de aspect sunt normale și apar în urma proceselor naturale de dilatare și contracție. În condiții normale, acestea nu afectează funcționalitatea mobilierului.

Amplasare

Pe cât posibil, amplasați mobilierul într-un loc ferit de ploaie și de expunerea directă la lumina soarelui. Evitați contactul prelungit cu iarba udă, solul sau alte suprafețe umede și asigurați o bună ventilație în jurul mobilierului.

Protecția împotriva ploii și utilizarea huselor

După ploaie, îndepărtați excesul de apă și lăsați mobilierul să se usuce complet. Pernele ude trebuie uscate separat, nu pe mobilier. Dacă folosiți o husă, alegeți una rezistentă la apă și care permite circulația aerului. Nu acoperiți mobilierul cât timp este umed.

Curățare

Pentru întreținerea obișnuită, curățați mobilierul cu o lavetă moale sau o perie cu peri moi, apă călduță și un săpun delicat. După curățare, lăsați-l să se usuce complet.

Protejarea suprafeței

Aplicați un ulei sau o soluție de protecție pentru mobilierul de exterior din bambus sau lemn înainte de prima utilizare, înainte de depozitarea pe timpul iernii și la începutul fiecărui sezon. Aplicați produsul pe mobilier curat și uscat, conform instrucțiunilor producătorului. Dacă mobilierul este expus frecvent la intemperii, reaplicați produsul mai des.

Îndepărtarea mucegaiului

Îndepărtați cât mai repede mucegaiul cu un produs destinat bambusului sau lemnului. Curățați apoi suprafața, lăsați-o să se usuce complet și reaplicați produsul de protecție. Pentru a preveni reapariția mucegaiului, eliminați sursa de umezeală.

Depozitare

Depozitați mobilierul într-un spațiu uscat, bine ventilat și ferit de precipitații și umezeală. Înainte de depozitare, curățați-l și asigurați-vă că este complet uscat.

Español (ES)

Cuidado de los muebles de bambú

Características naturales

El bambú es un material natural apreciado por su aspecto cálido y exótico. La intemperie puede provocar con el tiempo decoloración, agrisamiento o cambios de tono. Las pequeñas grietas superficiales e irregularidades se deben al movimiento natural del material y normalmente no afectan al uso.

Ubicación

Siempre que sea posible, coloca los muebles protegidos de la lluvia y del sol intenso. Evita el contacto continuo con césped mojado, tierra u otras superficies húmedas y mantén una buena ventilación.

Fundas de protección contra la lluvia

Después de la lluvia, retira el exceso de agua y deja secar completamente. No dejes secar cojines mojados sobre los muebles. Utiliza una funda resistente al agua que permita la ventilación; no cubras nunca muebles húmedos ni dejes cojines mojados debajo.

Limpieza

Limpia regularmente con un paño o cepillo suave, agua tibia y jabón neutro. Deja secar por completo.

Protección de la superficie

Aplica un aceite o un tratamiento protector específico para muebles de exterior de bambú o madera antes de utilizarlos por primera vez, antes de guardarlos en invierno y antes de cada nueva temporada. Aplica únicamente sobre muebles limpios y secos, deja que se absorba por completo y sigue las instrucciones del fabricante del producto. Aumenta la frecuencia del tratamiento cuando la exposición sea intensa.

Moho

Elimina el moho lo antes posible con un producto específico para bambú o madera. A continuación, limpia la superficie, sécala por completo y vuelve a aplicar el tratamiento protector. Elimina la fuente de humedad para evitar que vuelva a aparecer.

Almacenaje

Guarda en un lugar seco, bien ventilado y protegido de la precipitación y de la humedad prolongada. Limpia y seca bien los muebles antes de guardarlos.

Svenska (SE)

Skötsel av bambumöbler

Naturliga egenskaper

Bambu är ett naturmaterial som uppskattas för sitt varma och exotiska utseende. Väderpåverkan kan med tiden göra att ytan bleknar, grånar eller ändrar nyans. Små ytsprickor och ojämnheter är en naturlig följd av materialets rörelser och påverkar normalt inte användningen.

Placering

Placera om möjligt möblerna skyddade från regn och stark sol. Undvik långvarig kontakt med vått gräs, jord eller andra fuktiga underlag och säkerställ god ventilation.

Regn och överdrag

Ta bort överflödigt vatten efter regn och låt möblerna torka helt, till exempel på en övertäckt terrass. Låt inte våta dynor torka på dem. Använd ett vattenavvisande men ventilerande överdrag och täck aldrig fuktiga möbler.

Rengöring

Rengör regelbundet med en mjuk trasa eller borste, varmt vatten och mild tvål. Låt torka helt.

Ytskydd

Applicera olja eller impregnering för bambu- eller trädgårdsmöbler av trä före första användningen, före vinterförvaring och inför varje ny säsong. Använd endast på rena, torra ytor och följ tillverkarens anvisningar.

Mögel

Ta bort mögel omedelbart med ett medel för bambu eller trä. Rengör, torka helt och behandla på nytt. Åtgärda orsaken till fukten för att minska risken att möglet återkommer.

Förvaring

Förvara torrt, väl ventilerat och skyddat från nederbörd och långvarig fukt. Rengör och torka noggrant före förvaring.

Slovenščina (SI)

Nega bambusovega pohištva

Naravne lastnosti

Bambus je naraven material, cenjen zaradi toplega, eksotičnega videza. Izpostavljenost vremenskim vplivom lahko postopoma povzroči bledenje, sivenje ali spremembe odtenka. Zaradi naravnega delovanja materiala se lahko pojavijo tudi drobne površinske razpoke in manjše nepravilnosti; te običajno ne vplivajo na normalno uporabo.

Postavitev

Kadar je mogoče, pohištvo postavite na zaščiteno mesto, stran od dežja in močne sončne svetlobe, na primer na pokrito teraso. Izogibajte se stalnemu stiku z mokro travo, zemljo ali drugimi vlažnimi površinami ter zagotovite dobro kroženje zraka.

Zaščita pred dežjem in prevleke

Po dežju odstranite odvečno vodo in pustite, da se pohištvo popolnoma posuši. Na njem ne sušite mokrih blazin. Uporabljajte vodoodporno prevleko, ki omogoča zračenje; nikoli ne prekrivajte vlažnega pohištva in ne puščajte mokrih blazin pod prevleko.

Čiščenje

Redno čistite z mehko krpo ali krtačo, toplo vodo in blagim milom. Po čiščenju pustite, da se pohištvo popolnoma posuši.

Zaščita površine

Pred prvo uporabo, pred zimskim shranjevanjem in pred vsako novo sezono nanesite olje ali zaščitno sredstvo, namenjeno bambusovemu ali lesenemu zunanjemu pohištvu. Nanašajte samo na čisto in suho pohištvo, pustite, da se sredstvo popolnoma vpije, in upoštevajte navodila proizvajalca. Ob močni izpostavljenosti obdelavo izvajajte pogosteje.

Odstranjevanje plesni

Plesen takoj odstranite s sredstvom za bambus ali les. Nato površino očistite, popolnoma posušite in znova zaščitite. Odpravite vir vlage, da zmanjšate možnost ponovitve.

Shranjevanje zunaj sezone

Hranite v suhem, dobro prezračevanem prostoru, zaščitenem pred vremenskimi vplivi in dolgotrajno vlago. Pred shranjevanjem pohištvo temeljito očistite in posušite.

Slovenčina (SK)

Starostlivosť o bambusový nábytok

Prirodzené vlastnosti

Bambus je prírodný materiál charakteristický svojím hrejivým, exotickým vzhľadom. Vplyvom počasia môže časom vyblednúť, nadobudnúť sivú farbu alebo mierne zmeniť odtieň. Na povrchu sa môžu objaviť aj jemné praskliny či drobné nerovnosti, ktoré sú prirodzenou súčasťou materiálu. Tieto zmeny však spravidla nemajú vplyv na jeho bežné používanie.

Umiestnenie

Nábytok podľa možností umiestnite na chránené miesto mimo dažďa a intenzívneho slnečného žiarenia, napríklad na zastrešenú terasu. Vyhnite sa dlhodobému kontaktu s mokrou trávou, pôdou či inými vlhkými povrchmi a dbajte na dostatočné prúdeniu vzduchu.

Ochrana pred dažďom a plachty na nábytok

Po daždi odstráňte prebytočnú vodu a nechajte nábytok úplne vyschnúť. Mokré vankúše nenechávajte schnúť na nábytku. Používajte vodoodolnú plachtu, ktorá umožňuje prúdenie vzduchu. Vlhký nábytok nezakrývajte a pod plachtu neukladajte mokré vankúše.

Čistenie

Nábytok pravidelne čistite mäkkou handričkou alebo kefkou, teplou vodou a jemným mydlom. Po čistení ho nechajte úplne vyschnúť.

Ochrana povrchu

Pred prvým použitím, pred zimným uskladnením a na začiatku každej sezóny ošetrite nábytok olejom alebo prípravkom na bambusový či drevený exteriérový nábytok. Nanášajte ho len na čistý a suchý nábytok, nechajte ho úplne vsiaknuť a postupujte podľa pokynov výrobcu. Pri intenzívnom vystavení poveternostným podmienkam ošetrujte nábytok častejšie.

Odstránenie plesne

Pleseň odstráňte čo najskôr prípravkom určeným na bambus alebo drevo. Potom povrch vyčistite, nechajte ho úplne vyschnúť a znovu ho ošetrite ochranným prípravkom. Odstráňte zdroj vlhkosti, aby sa pleseň znovu neobjavila.

Uskladnenie mimo sezóny

Nábytok skladujte na suchom a dobre vetranom mieste chránenom pred poveternostnými vplyvmi a dlhodobou vlhkosťou. Pred uskladnením ho dôkladne vyčistite a nechajte úplne vyschnúť.